

Teil A : Textaufgabe

La France – pays touristique n°1

La France est et reste le premier pays du tourisme en Europe. Il est vrai que la France possède un capital touristique que tout le monde admire. Lequel des pays voisins possède une telle richesse de paysages et de climats? Mer, montagne, climat océanique ou méditerranéen, douceur des campagnes, des parcs naturels et régionaux: en France, il y en a pour tous les goûts. Les Français le savent bien: chaque région a su conserver ses traditions, son identité. Les richesses de l'Hexagone sont nombreuses. Chez les touristes étrangers, ce sont d'autres attraits qui les font venir. On parle d'art de vivre, d'histoire, de gastronomie, de culture.

Tous les touristes étrangers - les Allemands arrivent d'ailleurs en première position - sont importants pour l'économie de notre pays. Le tourisme des étrangers est un marché qui rapporte beaucoup d'argent. Et lorsqu'on sait en plus que ces touristes représentent des dizaines de millions de clients dans les hôtels, un client sur trois en camping, une bonne partie du chiffre d'affaires des Grands Magasins, on comprend que les spécialistes français du tourisme fassent tout ce qu'ils peuvent pour satisfaire le touriste étranger.

Le secteur du tourisme a créé de nombreux emplois et aide à diminuer le chômage. On compte environ 600 000 employés travaillant dans les hôtels, restaurants et campings, agences de voyages et offices de tourisme. Parmi ces employés, on retrouve un grand nombre de femmes et de jeunes - justement les groupes les plus touchés par le chômage.

Cependant, ne nous faisons pas d'illusions, la France n'est pas le seul pays qui attire des touristes du monde entier. La concurrence ne dort pas. On s'aperçoit que les touristes étrangers changent de pays si le rapport qualité/prix des services ne correspond plus à leurs idées. Demain, ce seront de meilleurs contacts humains, d'autres formes de séjours qui seront demandés. S'adapter doit être la devise.

327 mots

- | | |
|---|-----|
| 1° Pourquoi, selon le texte, la France attire-t-elle tant de touristes? | 4 P |
| 2° Quelle est, d'après le texte, l'importance du tourisme pour la France? | 4 P |
| 3° Quelles sont, d'après vous, les conséquences négatives du tourisme de masse? | 4 P |

Teil B: Herübersetzung

Manger à la cantine

En France, certains enfants aimeraient bien déjeuner à la cantine. Mais ils ne peuvent pas parce que cela coûte trop cher à leurs parents. D'autres, au contraire, disent que la cantine, «ce n'est pas bon». S'ils savaient comment c'est difficile de préparer des plats à la fois bons, équilibrés et pas chers, ils trouveraient excellent ce qu'on leur sert.

Il y a des médecins qui étudient spécialement les menus qui seront servis pendant toute l'année dans les cantines scolaires. Cela ne fait pas de mal de manger de temps en temps des légumes, des crudités ou un peu de poisson. Les médecins disent qu'un repas équilibré doit obligatoirement avoir une entrée, un plat principal, un légume, un fromage et un dessert. Bon appétit!

134 mots

Wortangaben:

Teil A: Textaufgabe

1° ligne	7:	l'Hexagone m.	- Frankreich [nicht austauschbar]
2° ligne	6:	le goût	- der Geschmack
3° ligne	8:	l'attrait m.	- der Anreiz
4° ligne	11:	rapporter	- einbringen
5° ligne	13:	le chiffre d'affaires	- der Umsatz
6° ligne	14:	satisfaire	- zufriedenstellen
7°			- zwei weitere Wortangaben nach Wahl des Fachlehrers /
8°			der Fachlehrerin

Teil B: Herübersetzung

1° ligne	4:	à la fois	- zugleich
2° ligne	5:	équilibré, e	- ausgewogen
3°			- eine weitere Wortangabe nach Wahl des Fachlehrers / der Fachlehrerin

Teil A:

- 1) Deux raisons principales expliquent l'affluence des touristes en France. La première raison indiquée est l'exceptionnel capital touristique de la France. Le pays offre une grande richesse de paysages, de la mer à la montagne en passant par la campagne, ainsi que de climats, océanique, continental ou méditerranéen. Cette diversité se retrouve au niveau des différentes régions qui ont su garder une forte identité au travers de leurs spécificités traditionnelles. La deuxième raison est propre aux touristes étrangers, qui cherchent en France une certaine qualité de vie appelée 'l'art de vivre à la française'. L'art de vivre français recouvre plusieurs domaines : il est l'héritier d'une histoire ancienne et il est particulièrement attaché à la cuisine et à la culture françaises.
- 2) Le tourisme est très important pour l'économie française. Les touristes étrangers rapportent beaucoup de devises au pays et participent à la dynamique de l'économie, en particulier des secteurs hôteliers, des campings et des grands magasins. Le tourisme crée de nombreux emplois, on en compte 600 000 directement liés au tourisme. Cette donnée est d'autant plus importante que les emplois créés bénéficient aux catégories les plus touchées par le chômage, à savoir les femmes et les jeunes.
- 3) Les conséquences négatives du tourisme de masse sont nombreuses. La construction de grands complexes hôteliers et la bétonisation des littoraux défigurent les paysages, comme par exemple à la Grande Motte sur la mer Méditerranée ou à la Baule sur l'océan Atlantique. Le tourisme de masse porte atteinte à l'environnement en raison des pollutions diverses qu'il produit, de la destruction de la faune et la flore qu'il entraîne et du gaspillage d'eau et d'énergie. Ce ne sont pas seulement les lieux d'accueil du tourisme de masse qui sont touchés, mais aussi les routes des vacances, avec des autoroutes surchargées et la pollution des gaz d'échappements. Même pour les touristes eux-mêmes, le tourisme de masse présente des désavantages (trop de monde, pas assez d'espace, standardisation, perte de charme des lieux), si bien que les touristes qui ont suffisamment d'argent préfèrent de plus en plus d'autres formules de tourisme.

Teil B :

In Frankreich möchten gewisse Kinder in der Kantine essen. Aber sie können nicht, weil es ihre Eltern zu viel kostet. Andere, im Gegenteil dazu, sagen, dass die Kantine „nicht köstlich wäre“. Wenn sie wüssten wie schwierig es ist, Mahlzeiten vorzubereiten, die zugleich gut, ausgewogen und billig sind, würden sie es hervorragend finden, was ihnen angeboten wird.

Es gibt Ärzte, die die Menüs besonders studieren, die das ganze Schuljahr in den Schulkantinen angeboten werden. Es ist nicht schlecht ab und zu Gemüse, Rohkost oder ein bisschen Fisch zu essen. Die Ärzte sagen, dass eine ausgewogene Mahlzeit zwangsläufig aus einer Vorspeise, einer Hauptspeise, Gemüse, Käse und einem Nachtisch bestehen soll. Guten Appetit!